



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione - IUSLIT

Prot. n. 165

Trieste, **6 MAR. 2017**

Anno 2017 - Tit. VII Cl. 16.1

**AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITÀ INTERNA PER N. 1 COLLABORAZIONE
PER IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE
NELL'AMBITO DEL PROGETTO EUROPEO
'The Common Core of European Administrative Law (CoCEAL)'
RESPONSABILE SCIENTIFICO: (Prof. Mauro Bussani)**

Il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, nell'ambito del progetto di ricerca europeo 'The Common Core of European Administrative Law (CoCEAL)' intende avvalersi della collaborazione di un/una esperto/a di elevata professionalità e competenza per attività di traduzione dall'italiano in lingua spagnola, e di adattamento ai contesti giuridici ispanofoni, di un saggio in materia di diritto amministrativo europeo e globale di circa 100 pp.

Costituiranno requisiti d'accesso per la partecipazione alla presente selezione:

- il possesso del titolo di dottorato in materie giuridiche;
- essere di madrelingua spagnola;
- conoscenza della lingua italiana e inglese (livello minimo B2), documentata da diplomi/certificati e/o pubblicazioni scientifiche che il candidato deve elencare analiticamente nel curriculum vitae.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione i seguenti titoli e competenze:

- periodi di studio e di ricerca, in ambito giuridico, svolti all'estero (rispetto al paese di provenienza dell'interessato), presso istituzioni italiane e straniere di chiaro prestigio, analiticamente indicati dal candidato nel proprio curriculum vitae;
- pubblicazioni scientifiche in materie giuridiche, nonché attività di traduzione di testi giuridici, da indicare analiticamente nel proprio curriculum vitae;
- partecipazioni a convegni internazionali nell'ambito di ricerche comparatistiche, analiticamente indicati dal candidato nel proprio curriculum vitae;
- comprovata esperienza con i temi propri alle attività svolte nell'ambito del progetto 'The Common Core of European Private Law', analiticamente indicata dal candidato nel proprio curriculum vitae.

Per maggiori dettagli vedi i siti common-core.org e

Cambridge.org/core/series/common-core-of-european-private-law/, che costituisce le basi metodologiche del progetto di ricerca in oggetto.

Segreteria IUSLIT

Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3256
Fax +39 040 558 7804
www.units.it

Sezione di Studi Giuridici

Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3066
Fax +39 040 351092

**Sezione di Studi in Lingue Moderne
per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)**

Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste
Tel. +39 040 558 2300 (centralino)
Fax +39 040 558 2301



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione - IUSLIT

La durata dell'attività è di un mese, con decorrenza dalla data di conferimento dell'incarico. L'attività sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione nella sede di Via Filzi 14, Trieste.

Gli interessati/Le interessate dovranno far pervenire il proprio *curriculum vitae et studiorum* – nel quale dovranno essere indicati analiticamente i riferimenti necessari alla valutazione - via mail, al seguente indirizzo: iuslit@units.it **entro e NON oltre le ore 13.00 del giorno 16 MARZO 2017.**

Nell' oggetto della mail, indicare: "PROGETTO 'The Common Core of European Administrative Law (CoCEAL)'".

La valutazione delle istanze sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre le candidate/i candidati a colloquio.

Gli esiti della valutazione dei curricula, e degli eventuali colloqui, saranno pubblicati all'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel link: "Concorsi, gare e consulenze-Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" (link: <http://web.units.it/concorsi/tecnici-amministrativi/riservati/scadatto>), in data 17 MARZO 2017.

La Direttrice del Dipartimento
Prof.ssa Lorenza Rega

Legge 241/1990 – Responsabile procedimento: dott. Roberto Ferrarato

Segreteria IUSLIT
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3256
Fax +39 040 558 7804
www.units.it

Sezione di Studi Giuridici
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3066
Fax +39 040 351092

**Sezione di Studi in Lingue Moderne
per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)**
Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste
Tel. +39 040 558 2300 (centralino)
Fax +39 040 558 2301